

لائحة خصوصية المشاركين في دورات JAR Opleidingen B.V.

إدارة شركة JAR Opleidingen B.V.:

إذ تأخذ في اعتبارها:

- أن شركة JAR Opleidingen B.V. ذات المسؤولية المحدودة، التي يقع مقرها المسجل في لانجدايك (Langedijk) بشمال هولندا، تُقدِّم خدماتها في إطار تعليم اللغة الهولندية وتحسين مستوى تحدثها، وكل هذا لزيادة التوسط لدخول سوق العمل أو لزيادة الاعتماد على الذات في المجتمع.
- أن JAR Opleidingen B.V. سوف تحصل على حق الوصول إلى بيانات شخصية.
- أنه في ارتباط بإدارة الأعمال بشكل جيد وتطبيق اللائحة العامة لحماية البيانات (AVG)، فمن المُستحسن اعتماد قواعد تنظيمية فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية من قبل JAR Opleidingen B.V.

- أن هذه اللائحة تهدف إلى تنظيم الاستخدام الصحيح للبيانات الشخصية والتي تكون JAR Opleidingen B.V. أو أحد موظفيها على علم بها وتعالجها، حيث يتم وصف الغرض الذي تتم معالجة هذه البيانات من أجله.

تقرّر اعتماد اللائحة التالية:

1. التعاريف

(أ) البيانات الشخصية

أي بيانات تتعلق بشخص طبيعي مُتحقّق من شخصيته أو يمكن التحقق من شخصيته.

(ب) معالجة البيانات الشخصية

أي إجراء أو مجموعة من الإجراءات المتعلقة بالبيانات الشخصية، بما في ذلك على الأقل جمع أو تسجيل أو تنظيم أو تخزين أو تحديث أو تعديل أو استرجاع أو استشارة أو استخدام أو توفير عن طريق إعادة توجيهه أو توزيعه أو

إتاحة بأي شكل آخر، أو دمج أو ربط، فضلاً عن حظر البيانات أو محوها أو إتلافها.

(ج) البيانات الشخصية الخاصة

بيانات شخصية تُوضَّح شيئاً عن دين شخص ما و/أو قناعاته وفلسفته في الحياة و/أو عرقه و/أو توجهاته السياسية و/أو عضويته في نقابة مهنية و/أو أحواله الصحية.

(د) الشخص المعنيّ

الشخص الذي تكون البيانات الشخصية ذات صلة به، والذي تتم معالجة بياناته. في هذه اللائحة يتعلق هذا التعريف بالمشاركين في الدورات التدريبية.

(هـ) الجهة المسؤولة

الجهة المسؤولة تُحدد البيانات الشخصية التي تتم معالجتها والغرض من هذه المعالجة. عندما يُشار إلى الجهة المسؤولة في هذه اللائحة، يكون المقصود بها الشركة الخاصة ذات المسؤولية المحدودة JAR Opleidingen B.V..

(د) مُعالج البيانات

المنظمة التي تُعالج البيانات الشخصية نيابة عن الجهة المسؤولة، دون أن تخضع لسلطتها المباشرة، ويُقصد بها على سبيل المثال مصلحة التعليم التنفيذية (DUO)، ووكالة Panteia، والبلدية.

(هـ) الطرف الثالث

أي طرف بخلاف الشخص المعنيّ أو الجهة المسؤولة أو مُعالج البيانات أو أي شخص مُصرَّح له بمعالجة البيانات الشخصية تحت إشراف السلطة المباشرة للجهة المسؤولة أو مُعالج البيانات.

2. النطاق والهدف

2.1 تُحدد هذه اللائحة قواعد بشأن معالجة البيانات الشخصية للمشاركين في دورات JAR

..Opleidingen B.V

2.2. تنطبق هذه اللائحة على جميع البيانات الشخصية للشخص المعني التي تتم معالجتها من قبل JAR Opleidingen B.V. الغرض من هذه اللائحة هو:

أ. حماية الخصوصية الشخصية للأشخاص المعنيين ضد الاستخدام الخاطئ وغير المتعمد لبياناتهم الشخصية

ب. تحديد أيّ البيانات الشخصية تتم معالجتها ولأي غرض يتم ذلك

ج. ضمان المعالجة الدقيقة للبيانات الشخصية

د. إحاطة الأشخاص المعنيين علمًا بما يتم، وضمان حقوق الأشخاص المعنيين

3. ما هي البيانات الشخصية للشخص المعني التي يمكن معالجتها

3.1. يمكن لـ JAR Opleidingen B.V. معالجة البيانات الشخصية التالية:

أ. اسم العائلة، الأسماء الأولى، الأحرف الأولى من الاسم، اللقب، الجنس، تاريخ الميلاد، العنوان، الرمز البريدي،

محل الإقامة، عنوان البريد الإلكتروني، رقم الهاتف

ب. رقم الحساب البنكي

ج. رقم خدمة المواطن (BSN)

د. الجنسية ومحل الميلاد

هـ. البيانات المتعلقة بتصريح الإقامة

و. بيانات عن الدورات التدريبية والدراسية التي تم الحصول عليها، والخبرات المهنية والعملية، وسنوات

التعليم في البلد

الأم

ز. بيانات لأهداف خاصة بالدورة التدريبية، والالتزام بأداء امتحان الاندماج والمواطنة، والغرض من

التحاقك بالدورة

التدريبية، ومستوى اختبار القبول للالتحاق ببرنامج تعليمي، وملفك التعليمي، ومدة إقامتك في هولندا، وما

إذا كنت قد

شاركت في الإعداد لامتحان الاندماج والمواطنة في أحد مراكز استقبال اللاجئين (AZC)

ح. حضور الأشخاص المعنيين في المكان الذي يُعطى فيه المحتوى التعليمي وغيابهم المرتبط بالعطلات أو الولادة
أو المرض، باستثناء البيانات المتعلقة بطبيعة المرض
ط. بيانات بهدف تنظيم طريقة التعليم، مثل البيانات المتعلقة بتقسيم المجموعات، وأوقات الدورات، وتكاليف المسار
التعليمي والطريقة التي يتم دفع تكاليفه من خلالها، والمشاركة في وحدة التوجيهات بشأن سوق العمل الهولندي (ONA).

3.2. يتم جمع البيانات المذكورة أعلاه باستخدام الوسائل التالية:

- معلومات من الشخص المعني نفسه
- معلومات تم إعدادها من قبل JAR Opleidingen B.V. في وقت الاتفاق
- معلومات واردة من قبل أطراف ثالثة

4. أساس وأهداف معالجة البيانات الشخصية

- 4.1 تتم معالجة البيانات الشخصية فقط على واحد أو أكثر من الأسس التالية:
- (أ) الإذن: في حالة إعطاء الشخص المعني إذناً كتابياً لمعالجة بياناته. في وقت توقيع اتفاقية الدورة التدريبية، يتم تقديم استمارة منح إذن للمشاركة باللغة الهولندية واللغات الأكثر شيوعاً في هولندا مثل العربية، والروسية، والإنجليزية، والتغرينية، والإسبانية والتي تنص على نحو مُحدد قدر الإمكان على ما يتم جمعه من بيانات ولأبي غرض يتم جمع هذه البيانات.
- (ب) الاتفاقية: في حال كانت معالجة البيانات ضرورية لتنفيذ اتفاقية الدورة التدريبية التي يكون الطرف المعني طرفاً فيها.
- (ج) وجود التزام قانوني: في حالة ما إذا كانت معالجة البيانات ضرورية للامتثال لالتزام قانوني تكون JAR Opleidingen B.V. خاضعة له، على سبيل المثال الالتزام بنقل جميع البيانات إلى مصلحة التعليم

التنفيذية (DUO) (سواء فيما يتعلق بالأموال المالية أو التقدم بطلبات دخول الامتحانات) والالتزام بنقل بيانات إلى وكالة Panteia في ارتباط بإجراء استطلاع رأي بشأن رضا المُتدربين في إطار مُتطلبات الحفاظ على علامة الجودة "Blik op Werk".

(د) حماية المصالح الحيوية للشخص المعني أو أي شخص طبيعي آخر.
(هـ) مصلحة مشروعة للجهة المسؤولة أو لطرف ثالث.

4.2. تُستخدم البيانات الشخصية فقط للأغراض التالية:

(أ) تنفيذ اتفاقية الدورة التدريبية، بما في ذلك تقديم المحتوى التعليمي عند المستوى الصحيح وتقديم التوجيه والإشراف المشاركين

(ب) دعم المشاركين في ترتيبات الحصول على تمويل الدورة التدريبية من مصلحة التعليم التنفيذية (DUO)
(ج) تحديد والحفاظ على حضور المشاركين في الدورة التدريبية وتطوير مستواهم
(د) إجراء استطلاعات رضا العملاء من أجل أن تكون قادرة على الامتثال لمتطلبات الحفاظ على علامة الجودة

Blik op Werk

(هـ) تقديم الطلبات والتسجيل لدى مصلحة التعليم التنفيذية (DUO) لأداء الامتحانات
(و) ترتيب إجراءات الخصم المباشر للرسوم الدراسية
(ز) تقييم الشهادات

طلب المشورة الطبية للحصول على إعفاء من الالتزام بأداء امتحان الاندماج والمواطنة

4.3 سيتم استخدام البيانات الشخصية فقط إلى الحد الذي يتوافق فيه هذا الاستخدام مع أغراض معالجة البيانات الموضحة أعلاه. لا تقوم JAR Opleidingen B.V. بمعالجة بيانات أكثر مما هو ضروري لتحقيق تلك الأهداف المحددة. بناءً على طلب من الشخص المعني، يتم إبلاغ الشخص المعني أيضاً بالغرض من معالجة البيانات.

JAR Opleidingen B.V 4.4. لا تستخدم أسلوب تنميط العملاء. وهذا يعني: لا يتم عمل أي ملف للبيانات الشخصية للشخص المعني للاستخدام لأغراض التسويق. JAR Opleidingen B.V. لا تستخدم أسلوب جمع البيانات لأغراض تجارية.

5. ما مدة حفظ البيانات؟

JAR Opleidingen B.V. بالبيانات لفترة أطول مما هو ضروري لتحقيق الهدف الذي تم الحصول عليها من أجله، ما لم يكن هناك التزام قانوني آخر يجعل من الإلزامي الاحتفاظ بالبيانات لفترة أطول. سيتم تدمير البيانات بعد 3 سنوات من انتهاء الدورة التدريبية. سيتم الاحتفاظ فقط بالبيانات المتعلقة بالإعفاء من الالتزام بأداء امتحان الاندماج والمواطنة لمدة 6 سنوات. ويتعلق ذلك بحقيقة أن بعض الطلاب السابقين احتاجوا لاحقاً إلى أن يُقدّموا هذا الإعفاء للهيئات المختصة في ارتباط بطلب الحصول على جواز سفر، ولذلك عادوا بعد سنوات ليطالبوا هذا الإعفاء مرة أخرى من JAR Opleidingen B.V.

6. الوصول إلى البيانات

JAR Opleidingen B.V. لا تمنح حق الوصول إلى البيانات الشخصية إلا إلى:
أ) مُعالج البيانات والأطراف الثالثة التي تخضع للإشراف المباشر لسلطة شركة JAR Opleidingen B.V.
ب. مُعالج البيانات المُصرَّح له بمعالجة البيانات الشخصية
ج. الأطراف الثالثة التي يجب منحها إمكانية الوصول إلى البيانات بموجب القانون، حيث يتم منحها حق الوصول فقط إلى البيانات التي يجب منح حق الوصول إليها وفقاً للقانون

7. التأمين وسرية البيانات

7.1. تتخذ JAR Opleidingen B.V. تدابير تأمينية وتقنية وتنظيمية مناسبة لمنع تلف البيانات الشخصية أو فقدها أو معالجتها بشكل غير قانوني. تهدف هذه التدابير أيضاً إلى تجنب الجمع غير

الضروري للبيانات الشخصية وإجراء المزيد من المعالجات غير الضرورية للبيانات الشخصية. سيقوم مُعالج البيانات، من جملة أمور أخرى، باتخاذ التدابير التأمينية والتقنية والتنظيمية التالية لحماية البيانات الشخصية ضد الانتهاكات:

استضافة الخوادم

- استضافة الخوادم في مراكز بيانات حاصلة على شهادة الاعتماد لأمن المعلومات ISO 27001 في هولندا
- تأمين الخوادم بجدران حماية الأجهزة والبرمجيات
- الحفاظ على تحديث الخوادم باستمرار عن طريق تثبيت آخر تحديثات الأمان
- اتخاذ تدابير تقنية وتنظيمية لمنع وصول أشخاص غير مُصرَّح لهم إلى المباني التي تتم فيها معالجة البيانات.

المنظمة

- يتلقى الموظفون تدريباً في مجال الخصوصية وأمن المعلومات، كما يتلقون قواعد سلوكية للاستخدام المسؤول للبرامج والمباني وأجهزة الكمبيوتر والطابعات والبريد الإلكتروني والإنترنت من مُعالج البيانات

الشبكة الداخلية وأجهزة الكمبيوتر

- كل محطة عمل مُزوَّدة ببرنامج مُضاد للفيروسات يتم تحديثه تلقائياً
- تتم حماية الشبكات بواسطة جدار حماية

التطبيق

- السماح بتدفق كل حركة البيانات بين المُستخدم وتطبيقات البرامج وقواعد البيانات عبر خط آمن عبر شهادة SSL مع حد أدنى من التشفير يبلغ 256 بت

- المُصادقة والتحقق من خلال اسم المستخدم وكلمة المرور
 - السماح للمستخدمين باختيار المُصادقة والتحقق المزدوج
 - حظر تلقائي بعد العديد من محاولات تسجيل الدخول الخاطئة
 - يتم عمل نُسخ احتياطية للبيانات يوميًا
 - يتم الاحتفاظ بالنُسخ الاحتياطية للبيانات لمدة ثلاثة أشهر
- 7.2. عند اتخاذ التدابير التأمينية تؤخذ الحالة التقنية وتكاليف التنفيذ بعين الاعتبار. بجانب ذلك، تأخذ JAR Opleidingen B.V. في الاعتبار المخاطر الملموسة التي قد تنطبق على البيانات الشخصية التي تمت معالجتها.
- 7.3. كل شخص يشارك في تنفيذ هذه اللائحة، ويحصل بالتالي على إمكانية الوصول إلى البيانات الشخصية السرية أو التي يجب أن تبقى سرية، والذي لا يخضع بالفعل لالتزام بالسرية بموجب المهنة أو الوظيفة أو بموجب نص قانوني، يكون مُلزماً بالحفاظ على سرية تلك البيانات الشخصية. يتم إبرام اتفاقية معالجة بيانات مع مُعالجي بيانات خارجيين.
- 7.4. كل شخص لديه إمكانية الوصول إلى البيانات الشخصية داخل JAR Opleidingen B.V. يكون مُلزماً بالتعامل معها بشكل سري. بالنسبة لأصحاب الأعمال والعاملين لحسابهم الخاص الذين يتعاملون مع JAR Opleidingen B.V.، يتم تضمين شرط السرية في اتفاقية العمل/اتفاقية مهمة العمل.
- ### 8. الشفافية
- 8.1. تقوم JAR Opleidingen B.V. بإبلاغ الشخص المعنيّ بشأن معالجة بياناته الشخصية عبر استمارة منح الإذن. في تلك الاستمارة يوجد تنويه يُشير إلى هذه اللائحة. إذا كان نوع معالجة البيانات يتطلب ذلك، فإن JAR Opleidingen B.V. تُبلغ كل شخص معنيّ عن تفاصيل تلك المعالجة بشكل منفصل.
- 8.2. تقوم JAR Opleidingen B.V. بإبلاغ الشخص المعنيّ - بشكل عام - عن الاتفاقات المُبرمة مع أطراف ثالثة ومعالجي البيانات الذين يتلقون البيانات الشخصية للشخص المعنيّ.
- 8.3. JAR Opleidingen B.V. مسؤولة عن إنشاء سجل لجميع عمليات المعالجة التي تكون هي فيها

الجهة المسؤولة عن معالجة البيانات.

يحتوي كل سجل على وصف لما يتم معالجته وما هي البيانات المستخدمة من أجل ذلك، وهي:

- اسم وبيانات اتصال الجهة المسؤولة عن معالجة البيانات، وربما،
الجهة المسؤولة المشتركة في معالجة البيانات
- الغرض من معالجة البيانات
- وصف لنوع البيانات الشخصية والأشخاص المعنيين أصحابها
- وصف للجهات المستلمة للبيانات الشخصية
- الفترات التي يتم خلالها حذف مختلف البيانات الشخصية
- وصف عام للتدابير التأمينية

9. حقوق الأشخاص المعنيين

9.1. يحق لكل شخص معنيّ الاطلاع على البيانات الشخصية ذات الصلة به التي تتم معالجتها من

قبل JAR Opleidingen B.V... يمكن أن تطلب JAR Opleidingen B.V. تقديم إثبات هوية سارٍ للتحقق من هوية مُقدّم الطلب.

9.2. يمكن للشخص المعنيّ تقديم طلبات لتصحيح أو حذف بيانات أو وضع حدود لمعالجتها، ما لم يثبت أن ذلك مستحيلًا، بتعارضه مع الفائدة المعقولة للمعالجة، أو التشريعات، أو يتطلب ذلك جهداً غير معقول.

9.3. بقدر ما تستخدم JAR Opleidingen B.V. بيانات شخصية على أساس الفقرتين (هـ) و (و) من المادة 6 من اللائحة العامة لحماية البيانات (AVG)، يمكن للشخص المعنيّ أن يتقدم باعتراض على معالجة بيانات شخصية على أساس ظروفه الشخصية وسيتم إيقاف معالجة البيانات، ما لم تكن هناك أسباب مشروعة ومُلزمة تفوق مصالح وحقوق وحرية الشخص المعنيّ.

9.4. يمكن إرسال الطلبات المشار إليها في هذه المادة إلى العنوان التالي: السيدة N Overbeek van

Loon، عنوان البريد الإلكتروني: noortje@jaropleidingen.nl

يتعين على JAR Opleidingen B.V. الرد على ذلك كتابة خلال فترة 4 أسابيع بعد استلام الطلب أو

رفضه كتابةً، مع ذكر أسباب الرفض. يمكن لـ JAR Opleidingen B.V. إبلاغ الشخص المعنيّ أن هناك

حاجة إلى مزيد من الوقت، وتمديد هذه الفترة لمدة أقصاها 4 أسابيع.

9.5. إذا تم تقدير طلب الشخص المعني بشكل إيجابي، ستضمن JAR Opleidingen B.V. تنفيذ التغييرات المطلوبة في أسرع وقت ممكن.

9.6. طالما أنه يلزم إذن مسبق لمعالجة البيانات الشخصية، فإنه يجوز سحب هذا الإذن من قبل الشخص المعني في أي وقت.

10. تقديم الشكاوى

في حالة أن الفعل أو الامتناع عن الفعل الذي تقوم به JAR Opleidingen B.V. لا يتوافق مع اللائحة العامة لحماية البيانات (AVG) كما هو موضح في هذه اللائحة، فيمكن اتباع إجراءات الشكاوى الاعتيادية الخاصة بـ JAR Opleidingen B.V.. يتم توزيع لائحة تقديم الشكاوى على جميع المشاركين. يمكن أيضاً تقديم شكوى إلى الهيئة الهولندية لحماية البيانات.

11. أحكام ختامية:

يُشار إلى هذه اللائحة باسم "لائحة خصوصية المشاركين" الخاصة بـ JAR Opleidingen B.V. وتسري اعتباراً من 25 مايو 2018 كإصدار رقم 5.0 وتحل محل لائحة مارس 2016 الإصدار رقم 4.0

لانجاديك (Langedijk)، أيار (مايو) 2018

M.A.C. van Loon-Vugts

المدير العام

JAR

OPLEIDINGEN